



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

**Provincial Gazette  
Extraordinary**

**Buitengewone  
Provinsiale Koerant**

**Isongezelelo  
kwiGazethi nePhondo**

7413

7413

7413

Monday, 29 June 2015

Maandag, 29 Junie 2015

kweyoMqungu, 29 kweyeSilimela 2015

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba

**CONTENTS**

**INHOUD**

**IZIQULATHO**

(\*Copies are obtainable at Room M21  
Provincial Legislature Building, 7 Wale Street,  
Cape Town 8001.)

(\*Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21,  
Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7,  
Kaapstad 8001.)

(\*Ushicilelo oLutsha lufumaneka kwigumbi  
M21, kwiSakhiwo sePhondo seNdlu, yoWiso  
Mthetho, 7 Wale Street, eKapa 8001.)

**Proclamation**

**Proklamasie**

**Isibhengezo**

11 Executive Mayor of the City of Cape  
Town..... 2

11 Uitvoerende Burgemeester van die Stad  
Kaapstad..... 2

11 NguSodolophu oLawulayo weSixeko  
saseKapa..... 2

**Provincial Notices**

**Provinsiale Kennisgewings**

**ISaziso sePhondo**

204 City of Cape Town: Municipal Planning  
By-law, 2015 ..... 3

204 Stad Kaapstad: Verordening op  
Munisipale Beplanning, 2015..... 4

204 Umthetho Wocwangciso Kamasipala:  
Wesixeko saseKapa, 2015..... 5

205 City of Cape Town: Correction  
Notice ..... 6

205 Stad Kaapstad: Regstellende Kennis-  
gewing ..... 6

205 Isixeko saseKapa: Isaziso Sesilungiso ... 6

**PROCLAMATION***By the**Executive Mayor of the City of Cape Town***NO 11/2015****CITY OF CAPE TOWN: MUNICIPAL PLANNING BY-LAW, 2015**

In terms of section 143 of the City of Cape Town Municipal Planning By-law, 2015, as adopted by the municipal council of the City of Cape Town on 25 March 2015, I hereby determine that the By-law shall come into operation on **1 July 2015**.

---

**EXECUTIVE MAYOR**

---

**PROKLAMASIE***deur die**Uitvoerende Burgemeester van die Stad Kaapstad***NR 11/2015****STAD KAAPSTAD: VERORDENING OP MUNISIPALE BEPLANNING, 2015**

Ingevolge artikel 143 van die Stad Kaapstad Verordening op Munisipale Beplanning, 2015, wat die munisipale raad van die Stad Kaapstad op 25 Maart 2015 aanvaar het, bepaal ek hiermee dat die verordening op **1 Julie 2015** in werking sal tree.

---

**UITVOERENDE BURGEMEESTER**

---

**ISIBHENGEZO***Esenziwa**NguSodolophu oLawulayo weSixeko saseKapa***NOMB. 11/2015****ISIXEKO SASEKAPA: UMTHETHO WOCWANGCISO KAMASIPALA, 2015**

Ngokwecandelo 143 loMthetho kaMasipala woCwangciso weSixeko saseKapa, ka-2015, njengoko wamkelwe libhunga likamasipala leSixeko saseKapa ngowe-25 Matshi 2015, ndiyabhengeza ukuba lo Mthetho uya kuqala ukusebenza ngowe-**1 Julayi 2015**.

---

**USODOLOPHU OLAWULAYO**

**PROVINCIAL NOTICE**

The following Provincial Notice is published for general information.

ADV. B. GERBER,  
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Legislature Building,  
Wale Street,  
Cape Town.

**PROVINSIALE KENNISGEWING**

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

ADV. B. GERBER,  
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale-gebou,  
Waalstraat,  
Kaapstad.

**ISAZISO SEPHONDO**

Ezi zaziso zilandelayo zipapashelwe ukunika ulwazi ngokubanzi.

ADV. B. GERBER,  
UMLAWULI-JIKELELE

iSakhiwo sePhondo,  
Wale Street,  
eKapa.

**PROVINCIAL NOTICE**

P.N. 204/2015

29 June 2015

**CITY OF CAPE TOWN****CITY OF CAPE TOWN: MUNICIPAL PLANNING BY-LAW, 2015**

In terms of section 115(10) of the City of Cape Town Municipal Planning By-law, 2015, notice is hereby given that the municipal council of the City of Cape Town on 2 June 2015 appointed the following persons and designated the following officials to serve as members of the Cape Town Municipal Planning Tribunal, established in terms of section 115(1) of said by-law:

Persons appointed in terms of section 115(2)(d) who are not officials	Officials designated as authorised officials in terms of section 115(2)(c)
Burls, Nigel	Brand, Gideon
Chittenden, Derek	Daniels, Cedric
Daniels, David (Chairperson)	Gonsalves, Ursolino
Ferreira, Ansa	Hadingham, Timothy
Holden, Sydney (Deputy chairperson)	Koekemoer, Pieter
Johnstone, Wilfred	Matthysen, Susan
Madell, Cecil	McCann, Adele
Nicks, Simon	Muller – Lovember, Margot
Underwood, Geoffrey	Schnackenberg, Emil
	Terblanche, Pieter
	Titus, Nigel
	Visser, Daniel

The municipal council further determined that the term of office of the above tribunal members are five years from the date of the coming into operation of the above by-law, being 1 July 2015.

In terms of section 115(11)(b) of the City of Cape Town Municipal Planning By-law, 2015, notice is further given that the Cape Town Municipal Planning Tribunal will commence operation on the date of the coming into operation of the above by-law, being 1 July 2015.

Achmat Ebrahim

**CITY MANAGER**

P.K. 204/2015

29 Junie 2015

**STAD KAAPSTAD****STAD KAAPSTAD: VERORDENING OP MUNISIPALE BEPLANNING, 2015**

Ingevolge artikel 115(10) van die Stad Kaapstad Verordening op Munisipale Beplanning, 2015, word hiermee kennis gegee dat die munisipale raad van die Stad Kaapstad op 2 Junie 2015 die volgende persone aangestel en die volgende amptenare aangewys het as lede van die munisipale beplanningstribunaal van Kaapstad, wat ingevolge artikel 115(1) van voormelde verordening tot stand gebring is:

Nie-amptenare wat ingevolge artikel 115(2)(d) aangestel is	Amptenare wat ingevolge artikel 115(2)(c) as gemagtigde amptenare aangewys is
Burls, Nigel	Brand, Gideon
Chittenden, Derek	Daniels, Cedric
Daniels, David (voorsitter)	Gonsalves, Ursolino
Ferreira, Ansa	Hadingham, Timothy
Holden, Sydney (ondervoorsitter)	Koekemoer, Pieter
Johnstone, Wilfred	Matthysen, Susan
Madell, Cecil	McCann, Adele
Nicks, Simon	Muller-Lovember, Margot
Underwood, Geoffrey	Schnackenberg, Emil
	Terblanche, Pieter
	Titus, Nigel
	Visser, Daniel

Die munisipale raad het die ampstermyn van bostaande tribunaallede vasgestel op vyf jaar vanaf die datum van inwerkingtreding van bogenoemde verordening, synde 1 Julie 2015.

Ingevolge artikel 115(11)(b) van die Stad Kaapstad Verordening op Munisipale Beplanning, 2015, word hiermee ook kennis gegee dat die munisipale beplanningstribunaal van Kaapstad in werking sal tree op die inwerkingtreddingsdatum van voormelde verordening, synde 1 Julie 2015.

Achmat Ebrahim

**STADSBESTURDER**

I.S. 204/2015

29 kweyeSilimela 2015

**ISIXEKO SASEKAPA****UMTHETHO WOCWANGCISO KAMASIPALA: WESIXEKO SASEKAPA, 2015**

Ngokwecandelo 115(10) loMthetho kaMasipala woCwangciso weSixeko saseKapa, 2015, kukhutshwa isaziso sokuba ibhunga likamasipala leSixeko saseKapa liye, ngomhla we-2 Juni 2015, lathyumba aba bantu balandelayo naba basebenzi balandelayo ukuba babe ngamalungu eSigqeba soCwangciso sikaMasipala waseKapa, ngokwecandelo 115(1) lomthetho ekubhekiswe kuwo:

Abantu abatyunjwe ngokwecandelo 115(2)(d) abangengobasebenzi	Abasebenzi abatyunjwe nabagunyaziswe ngokwecandelo 115(2)(c)
Burls, Nigel	Brand, Gideon
Chittenden, Derek	Daniels, Cedric
Daniels, David (Usihlalo)	Gonsalves, Ursolino
Ferreira, Ansa	Hadingham, Timothy
Holden, Sydney (Usekela-sihlalo)	Koekemoer, Pieter
Johnstone, Wilfred	Matthysen, Susan
Madell, Cecil	McCann, Adele
Nicks, Simon	Muller – Lovember, Margot
Underwood, Geoffrey	Schnackenberg, Emil
	Terblanche, Pieter
	Titus, Nigel
	Visser, Daniel

Ibhunga likamasipala liye lachaza nokuba isithuba sokusebenza samalungu esi sigqeba singentla yiminyaka emihlanu ukususela ngomhla wokuqala ukusebenza kwalo mthetho kamasipala ungentla, ongumhla we-1 Julayi 2015.

Ngokwecandelo 115(11)(b) loMthetho kaMasipala woCwangciso weSixeko saseKapa, 2015, kukwakhutshwa isaziso sokuba iSigqeba soCwangciso sikaMasipala waseKapa, siya kuqala ukusebenza ngomhla wokuqala ukusebenza kwalo mthetho kamasipala ungentla, ongumhla we-1 Julayi 2015.

Achmat Ebrahim

**UMANEJALA WESIXEKO**

P.N. 205/2015

29 June 2015

**CITY OF CAPE TOWN**  
**CORRECTION NOTICE**

The Western Cape Provincial Gazette Extraordinary No. 7408, P.N. 191 of 22 June 2015, designating the City of Cape Town Overlay Zones is hereby amended to correct section 3 (Short title and commencement) to read as follows:

**3. Short title and commencement**

This notice is called the City of Cape Town Overlay Zones Designation Notice, 2015 and comes into operation on the date upon which the City of Cape Town Municipal Planning By-Law, 2015 comes into operation.

P.K. 205/2015

29 June 2015

**STAD KAAPSTAD**  
**REGSTELLEDE KENNISGEWING**

Hiermee word die Buitengewone Provinsiale Koerant van die Provinsie Wes-Kaap Nr 7408, PK 191 van 22 Junie 2015, waarin die oorlegsones van die Stad Kaapstad aangewys is, gewysig om artikel 3 (Kort titel en inwerkingtreeding) reg te stel om soos volg te lui:

**3. Kort titel en inwerkingtreeding**

Hierdie kennisgewing is bekend as die Stad Kaapstad Kennisgewing van Aanwysing van Oorlegsones, 2015, en tree in werking op die datum waarop die Stad Kaapstad Verordening op Munisipale Beplanning, 2015, in werking tree.

I.S. 205/2015

29 kweyeSilimela 2015

**ISIXEKO SASEKAPA**  
**ISAZISO SESILUNGISO**

IGazethi eYongezelweyo yeNtshona Koloni Nomb. 7408, P.N. 191 yowe- 22 Juni 2015, echonga iiZowuni ezineMiqathango eYodwa zeSixeko saseKapa yenziwa izilungiso ukulungisa icandelo 3 (Isihloko esifutshane nomiselo) ukuze lifundeke ngolu hlobo lulandelayo:

**3. Isihloko esifutshane nomiselo**

Esi saziso sibizwa ngokuba siSaziso sokuChonga iiZowuni ezineMiqathango eYodwa seSixeko saseKapa, 2015 yaye siya kuqala ukusebenza ngomhla wokuqala ukusebenza koMthetho kaMasipala woCwangeiso weSixeko saseKapa, ka-2015.



